

Peter Pak Lun NGAN/PLAND

寄件者: Shuk Wai Viola Chan [REDACTED]
寄件日期: 2026年05月18日星期一 14:57
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Peter Pak Lun NGAN/PLAND
主旨: Re: Submission of Further Information for S.16 application No. A/NE-LYT/872 (Lung Yeuk Tau Community Development Project)
附件: 中心簡介2025.pdf; 通訊 第一季2026-27.pdf; LYT TPB 20260522 supporting document_18-5-2026.pdf; Sample_FSA_NLCDP_TC.pdf
類別: Internet Email

Dear Sir,

Please accept this email as a replacement for the correspondence sent earlier today, May 18, 2026, at 12:47 PM. Kindly disregard the previous message.

We sincerely apologize for any confusion or inconvenience this may have caused.

Best regards,

Viola Chan

Youth and Community Service

Caritas - Hong Kong

Tel: [REDACTED]

附件一：單位規劃申請補充文件

服務範圍

明愛龍躍頭社區發展計劃（下稱「本計劃」）的服務範圍主要為粉嶺龍躍頭一帶，當中包括：靚龍圍、永寧圍、麻笏圍、老圍、東閣圍、靚龍村、小坑村、小坑新村、新屋村、永寧村、麻笏村、祠堂村、布格仔村、黑排仔村、崇謙堂村。服務範圍涉及人口約 4,000 至 5,000，主要為弱勢社群。

服務內容

本計劃的服務對象為上述範圍內的村民或居民，提供多種社區照顧及支援服務，以回應區內各個社群的需要，包括：長者、婦女、青少年、基層人士、新移民，以及村內其他關鍵持份者等。因應社會福利署（下稱「社署」）對鄰舍層面社區發展計劃所制定的服務目標，本計劃提供一系列社區照顧及支援服務予有關村民或居民，概述如下：

服務目標 ^[1]	服務性質	具體服務內容 ^[2]
提供多項社會福利服務以補足社區現有的福利服務	<ul style="list-style-type: none">• 識別福利服務需要• 對福利服務作出規劃• 建立並維持福利服務以滿足已識別的需求	<ul style="list-style-type: none">• 恆常互助小組：少老桌遊聚會、中年婦女健康分享及長者懷緬治療小組、課餘英文功輔班、婦女傳統小食承傳小組• 康樂活動：長者旅行、家庭旅行
支援社區識別與跟進共同需要及關注	<ul style="list-style-type: none">• 評估社區需要• 主動接觸居民、建立社區網絡及聯繫面對共同社區議題的居民• 鼓勵居民參與成立及強化社區團體，協助及提昇其解決社區議體能力，從中發展團體潛能	<ul style="list-style-type: none">• 居民組織工作：村民／居民聚會• 「社區在地文化探索組織工作」：圍頭客家花帶編織技藝承傳、山草藥導賞團與手作用品製作、社區歷史導賞、傳統小食製作班組
提供資訊、諮詢、協調及轉介服務	<ul style="list-style-type: none">• 社區教育活動及流動資源服務• 個別諮詢及個案轉介	<ul style="list-style-type: none">• 社區諮詢服務站、公屋資訊知多點座談會、手機數碼諮詢站、就業諮詢服務• 衛生署長者健康外展分隊健康推廣活動講座• 個案輔導及轉介

註釋：

- [1] 詳情可參閱社署的《津貼及服務協議-鄰舍層面社區發展計劃》
- [2] 具體服務內容的詳情可參閱本計劃最新一期的通訊《家在龍躍頭》2026 年第一季通訊報告

營運資料

本計劃的營運資料具體如下，詳情可參閱夾附的中心簡介

服務對象及人次

- 服務對象為居住上述服務範圍內的居民
- 非預約訪客（偶到服務）：約 20 人／天
- 預約訪客（恆常活動或小組）：最多約 30 人／活動
- 同一時段服務中心最多可容納 40 人

服務時間

本計劃的服務對象為區內各個社群，並無年齡及身份限制，因此中心恆常有數天會在晚上開放時段，以讓不同年齡層或就業狀況的村民／居民均有機會使用服務或與職員聯絡。

逢星期一、四、五：下午 1:30 至 6:00、下午 6:00 至 9:30

逢星期二、三：上午 10:00 時至下午 1:00、下午 2:00 至 6:00

逢星期六：上午 10:00 時至下午 1:00 時

（不設員工通宵駐守）

人手編制

- 1 名社會工作主任（服務多間中心）
- 1 名助理社會工作主任
- 2 名社會工作助理
- 1 名文書助理
- 1 名兼職庶務員
- 每日最多有 6 位員工在中心服務

交通運輸

- 可於粉嶺港鐵站轉乘 78A 巴士線或 52K 線小巴，於龍躍頭巴士站下車沿新屋村村路步行約 3 分鐘到達中心。
- 活動物資由職員運送到中心，不會有車輛進入租用範圍。

申請原因

本計劃自 1990 年 7 月開隊至今。開隊早期曾分別短暫借用龍躍頭鄉公所二樓及新屋村 35 號地下，以作本計劃的辦事處。直至 1999 年 10 月，本計劃搬遷至新屋村 22C 及 22D 地下繼續營運。然而，由於 22C 的業主在租約期滿之前提早收回單位，故此本計劃只能沿用租用 22D 單位為居民提供服務，以維持基本恆常服務。根據社署編制，22D 單位的總樓面面積並不符合設施明細表中的標準服務面積要求。因此，本計劃需要租用 22E 單位的地面樓層以作活動室，以達致社署要求。

除了因應社區及居民需要而開設恆常互助小組、基本社區教育與資訊提供服務，本計劃過去亦有籌劃社區在地文化探索組織工作，建立居民對地區的歸屬感。例如，本計劃在 2019 年紀錄村內末代哭嫁婦女的故事、2022 年紀錄圍頭客家花帶編織技藝等，單位以這些紀錄承傳鄉郊文化與智慧，引起社區以至社會的關注，繼而以小組及活動等工作手法，鼓勵居民在區內集體參與、促進社區跨代溝通交流。當中中心所策劃而受區內居民歡迎的鄉郊文化承傳活動包括客家圍頭花帶編織工作坊、婦女傳統小食承傳互助小組、山草藥手作用品及手工皂工作坊等（詳見本計劃的網頁）。

然而，目前中心場地受限，導致有關服務備受影響。自 2025 年 9 月起，中心遷至新屋村 22D 的地下單位作為辦事處，而暫未能緊接在中心辦事處搬遷後找到適宜用作活動室的單位，中心只能暫時騰出一個房間進行小組活動或個案輔導之用，僅能維持單位基本恆常的服務。同時，社區在地文化探索類型的活動因場地空間所限，只能暫時停辦或規模縮小。至於社區教育或資訊提供服務如公屋資訊知多點座談會，目前只能用 22D 地下單位內有限空間，嚴重限制了有關活動的舉行次數及參與人數。

基於服務輸出，中心有必要配合相應服務標準面積及滿足服務使用者有一合理活動空間及私隱間隔安排。由於社署對此類服務中心的淨作業樓面面積上限為 123 平方米，所以本中心在區內另覓一個單位作活動室，以繼續提供相關服務，以回應地區需要，並維持社署所議定的服務量指標（詳見社署《津貼及服務協議-鄰舍層面社區發展計劃》-第 II 部份〈服務表現標準〉）。

- 「年度總服務時數」**3579** 小時
- 「年度社區小組活動總服務輸出時」**504** 小時、

- 「年度社會活動及社區小組出席人次 **12000** 人次與居民接觸總次數」
- 「年度內社區活動、小組、個案計劃達標率」85%

消防方面

正如早前所提交的資料，本中心將會為有關社會福利設施提供符合法規的消防裝置設施。根據社署就非政府機構營運社會服務所制定的《服務質素標準準則》，中心必須每年進行一次消防裝置及設備檢查，並將有效的消防裝置及設備證書（FS251）張貼於單位當眼處。中心亦必須每半年進行一次火警演習，並且單位備有有關程序以保障服務使用者在單位參與活動時的安全

環境方面

本中心於晚間舉行的活動主要為靜態性活動，例如個案輔導及轉介、就業諮詢服務及課餘英文功輔班等，並不會對附近居民造成滋擾。

正如上文所提，本計劃在地區是**不可或缺的福利服務，服務多元且獨特**。再者，目前服務範圍內亦無其他更加好的場地選擇，因此，本中心現向城規會提出規劃申請，以獲得規劃許可作擬議用途及規範化現有用途。本中心獲得規劃許可後，將會與社署處理有關服務協議事宜。



中心簡介

本中心是由政府資助的鄉郊鄰舍層面社區發展計劃，為居民住於龍躍頭的居民提出社區發展服務，協助有需要的社群組織互助小組，提供轉介服務及服務資訊。期望能協助居民建立解決問題的能力，發展居民自我潛能，促進鄰舍關係及鼓勵居民透過集體力量共同改善自己生活處境。

服務目標



- 1 組織及協助居民認識共同的問題和需要，並建立他們解決問題的能力和態度。
- 2 鼓勵居民積極承擔責任及行使公民的權利，從而提升各人的能力及自信心。
- 3 期望由此建立公平、公義、互助和諧的社會。

服務宗旨



明愛社區發展服務的宗旨是協助居民不斷透過醒覺、參與、分享及分擔的歷程，致力建立一個真正合乎人性的社會。



中心開放時間

星期 時間	一	二	三	四	五	六
早上 10 時至 下午 1 時		★	★			★
下午 2 時至 下午 6 時 (逢星期一、四、五 中午 1:30-6:00)	★	★	★	★	★	
晚上 7 時至 晚上 9 時 30	★			★	★	

★代表開放時間

中心服務內容



1 互助小組

協助不同社群，包括家庭主婦、在職婦女，獨居老人，綜援老人等組織互助小組。目的是讓組員透過互助分享生活中的壓力及感受，並一起交流解決問題方法，令組員可以互相支持及幫助。

2 社區教育活動

協助服務使用者舉辦社區教育活動，認識社會政策，介紹社區資源。

3 社區組織

組織居民共同關心社區，並合力解決社區開始及建立居民解決問題能力。


4 多元化社會服務

提供諮詢及轉介服務，家訪及社區聯絡等。



社會福利署資助服務
Subsidised Service by
the Social Welfare Department

家在龍躍頭


出版機構：  明愛龍躍頭社區發展計劃

二零二六年第一季


督印人： 

職員： 

地址：新界粉嶺龍躍頭新屋村22D地下

電話： 

傳真： 

電子郵箱： 

中心開放時間：

逢星期一、四、五：下午一時半至六時
晚上七時至九時半

逢星期二、三：上午十時至一時
下午二時至六時

逢星期六：上午十時至下午一時
(星期日及公眾假期休息)

非賣品

各位街坊大家好！本年度第一季通訊又與大家見面！

大家復活節假期過得怎樣？新的季度，中心趁風雨季前舉辦了2個旅行活動，讓各位街坊繼續欣賞香港不同的角落及文化。

編者的話

客家圍頭花帶作為本村標緻性的文化傳統，3月份的工作坊大受歡迎，因此本中心會繼續舉辦客家花帶體驗入門工作坊，讓大家繼續承傳這項獨特傳統。


中心將繼續舉辦健康講座、手機班、公屋講座，希望到時見到大家啦。

通訊內所有活動名額有限，

先到先得，額滿即止！

所有活動須致電中心報名

確實留位。

中心電話 ，

歡迎致電中心報名。

WhatsApp 頻道



以手機掃描QR Code後按「追蹤」
獲取我們更多的最新活動及資訊

衛生署長者健康外展分隊健康推廣活動

活動由衛生署長者健康外展分隊的護士來與大家分享有關健康的資訊，五月及六月份主題分別為「認識肝炎」及「記憶與您」，詳情如下：

20/5/2026

認識肝炎

24/6/2026

記憶與您

日期：2026年5月20日(三)及6月24日(三)

時間：上午10:30至11:30

收費：免費

對象：居於龍躍頭長者/關注健康的人士

地點：本中心

負責職員：莊姑娘

鳴謝：



香港特別行政區政府
衛生署長者健康服務



社區諮詢服務站

流動資源服務

日期：逢星期四

時間：下午4:15-5:45

地點：請參閱右邊表格

內容：以流動街站形式發放中心服務與動向等資訊及解答街坊對社區資源的疑難。

負責職員：晴姑娘

日期	地點
23/4	菜園村
30/4	小坑村/小坑新村
07/5	黑排仔
14/5	永寧村/永寧圍
21/5	新屋村
28/5	布格仔
04/6	老圍/祠堂村
11/6	麻笏圍/麻笏村
18/6	東閣圍
25/6	靚龍村/靚龍圍/新圍

公屋資訊知多點

日期：2026年5月8日、6月12日(五)

時間：晚上8:00至9:00

對象：正在輪候公屋的區內人士

地點：本中心

收費：免費

負責職員：莊姑娘



內容：

1. 了解最新落成公屋和編配進度
2. 交流公屋的最新資訊
3. 認識輪候公屋程序及掌握申請事項
4. 了解簡約公屋及過渡性房屋的資訊

智能手機使用諮詢站

現今科技日新月異，使用數碼產品時會遇到不同的問題及困難，使用手機時會遇到不同問題，諮詢站解答疑難，令你使用手機時安心又放心，與時並進。

日期：2026年5月19日、6月16日(二)

時間：上午10:30-11:30

地點：本中心

對象：居住龍躍頭村民

負責職員：黎先生



長洲、南丫島家庭船河遊

上午我們乘坐旅遊巴到尖沙咀碼頭，然後乘坐包船到長洲；中午時段，參加者可以與我們一起吃午膳，亦可以自行安排午膳；下午乘坐包船到南丫島遊覽。

日期：2026年5月31日（星期日）

時間：上午8時至下午5時

對象：居於龍躍頭人士

集合地點：新屋村土地公旁

集合時間：上午8點00分

開車時間：上午8時15分

（逾時不候）

負責同事：莊姑娘



白飯 京都豬扒 漁香會子 清炒時菜 豉椒炒沙蜆 家鄉滑切雞 清蒸海上鮮 三色蒸水旦 白灼游水蝦

菜單

收費：

13歲至59歲人士：\$100

3-12歲/60歲或以上/綜援人士：\$90

（不包括午膳）

13歲至59歲人士：\$250

3-12歲/60歲或以上/綜援人士：\$240

（包括午膳）

備註：

1. 費用已包括旅遊巴、包船的費用
2. 報名繳費後，報名名額不能退款及轉讓
3. 活動抵達景點後，參加者可自由活動，參加者需留意同行小朋友及長者的安全
4. 請自備日用品，例如食水、乾糧、平安藥、蚊怕水、傘、帽等防曬用品



4月至6月長者生日會

香港故宮文化博物館 九龍寨城公園長者生日會

上午參觀香港故宮文化博物館，中午到九龍城廣場的酒樓享用午膳，下午到九龍寨城公園逛逛。

日期：2026年5月6日（星期三）

時間：上午8時45分至下午5時正

對象：居於龍躍頭區內60歲或以上人士

收費：\$160/\$150（綜援人士）

集合地點：新屋村土地公旁

集合時間：上午8時45分

開車時間：上午9時正

（逾時不候）

負責同事：莊姑娘

菜單
蟹子燒賣皇
馥苑蝦餃皇
又燒焗餐包
潮州蒸粉果
荔莆炸芋角
原籠蒸馬拉糕
沙律蝦炸春卷
崧子海皇炒飯
干炒肉片河



名額有限，額滿即止

簡易客家圍頭 花帶編織體驗樂

有沒有看過客家涼帽帶、圍頭花帶、褲頭帶等等呢？你可能會聯想起以前的長輩曾編織過，一條一條紅紅綠綠的花帶，甚至帶着在頭上。我們會透過雪條棍簡易花帶編織法，讓大家都能嘗試體驗編織花帶的原理，能把自己編織的花帶帶回家。



名額有限，額滿即止



村民體驗樂

日期：2026年5月12日（星期二）

時間：下午2時30分至4時

對象：居於龍躍頭的街坊

收費：免費

親子體驗樂

日期：2026年5月29日（星期五）

時間：下午4時至5時30分

對象：居於龍躍頭5歲至12歲的小朋友及其家長

收費：免費

負責同事：莊姑娘



津貼及服務協議¹

鄰舍層面社區發展計劃

(中文譯本)

I 服務定義

簡介

鄰舍層面社區發展計劃是一項社區發展服務，為居住在優先地區(由鄰舍層面社區發展計劃委員會選定)的居民提供靈活多元的福利服務，以補足福利服務不足或需要，並培養居民之間的互助精神及建立對社區的歸屬感。

目的及目標

鄰舍層面社區發展計劃在已選定的優先地區內提供多項服務，旨在：

- 填補多項通常會提供但欠缺的社會福利服務；
- 促進並協助地區居民理解及應對社區的特定需要或議題，鼓勵居民參與解決這些需要或議題。

¹ 這份《津貼及服務協議》樣本只供參考之用。

服務性質

鄰舍層面社區發展計劃提供下列服務：

(a) 提供多項社會福利服務以補足社區現有的福利服務，包括：

- 識別福利服務需要；
- 對福利服務作出規劃；
- 建立並維持福利服務以滿足已識別的需求，一般包括
 遇到服務、社區教育及社交或康樂活動。

(b) 支援社區團體／個人識別及解決社區需要、議題或衝突，
包括：

- 評估社區需要；
- 主動接觸居民、建立網絡及聯繫面對共同社區議題的
 居民；
- 鼓勵居民參與成立及強化社區團體(例如互助小組)，
 使他們能解決社區議題；
- 透過不同機制協助這些團體解決他們的議題，例如集體
 解決問題、教育、意識提升及社區行動；
- 使這些團體更加獨立及自立，讓他們盡量發揮潛能；

- 因應社區需要，與其他部門或組織連繫，從而推介新服務或改善現有服務。

(c) 提供資訊、諮詢、協調及轉介服務。

與地區福利辦事處磋商後，制訂工作計劃以滿足優先地區的特定需要。

服務對象

鄰舍層面社區發展計劃在優先地區(由鄰舍層面社區發展計劃委員會選定)內推行，這些地區是福利服務及社區設施不足或欠缺的過渡性社區。

優先地區的選擇標準是：

- 地區人口在 3 000 至 15 000 之間；
- 地區在三年內不會被清拆；
- 低收入地區；
- 難以獲取福利服務的偏遠地區；
- 福利服務不足的新社區；
- 利益衝突的羣體、不同種族或社會階層共處的社區；
- 長期面對環境或社會問題的地區。

選定的優先地區必須符合第一至三項標準及餘下標準中的 1 項或多項。

選定優先地區後，在這些地區的居民中識別特定的服務對象。

II 服務表現標準

服務營辦者須符合下列服務表現標準：

服務量

<u>服務量標準</u>	<u>服務量指標</u>	<u>議定水平</u>
1	該年度內總服務輸出時數	1 193×中心社工 人手編制
2	該年度內進行社區小組活動的 總服務輸出時數	168×中心社工人手 編制
3	該年度內社區活動及社區小組 的總出席人次及與居民接觸的 總次數	4 000×中心社工 人手編制
4	該年度內社區活動／小組／個 案計劃的達標率	85%

服務成效

<u>服務成效標準</u>	<u>服務成效指標</u>	<u>議定水平</u>
1	該年度內參加者 ² 接受鄰舍層面社 區發展計劃服務後表示滿意的百分 率(由二零二一年十月一日起生效)	70%

² 「參加者」是指參加過最少一類社區活動、小組、其他活動、與居民會面的活動或偶到服務等，並願意參加服務成效評估，給予書面回應的人士。樣本數目

服務成效標準	服務成效指標	議定水平
2	該年度內報稱更了解社區 ³ ／參與更多社區事務／加強了與社區網絡聯繫的參加者 ¹ 的百分率(由二零二一年十月一日起生效)	70%

基本服務規定

每個鄰舍層面社區發展計劃隊伍必須包括註冊社工。

質素

服務營辦者須符合 16 項服務質素標準。

III 社會福利署對服務營辦者的責任

社會福利署(社署)會按《津貼及服務協議》(《協議》)通用章節所載的「社署對服務營辦者的一般責任」，履行職責。

IV 資助基準

資助基準載於社署向機構發出的要約及通知書內。

按編制而定，每名社工年內負責不少於 30 名參加者(即編制有 3 名社工的中心須負責 90 名參加者，或是編制縮減至兩名社工的中心則須負責 60 名參加者)。

³ 「報稱更了解社區的參加者」是指報稱自己對於社區和福利服務有更多了解的居民。

津貼

服務營辦者將每年按整筆撥款模式獲發資助。整筆撥款已考慮個人薪酬，包括供聘用註冊社工、合資格專業人士及支援人員的公積金，以及其他適用於項目營運的「其他費用」(用以支付其他所有相關運作開支，包括僱員補償保險及公眾責任保險)及認可收費(如有的話)。獲社署認可提供資助活動處所的租金及差餉，將按實際費用另行以實報實銷形式發放。

服務營辦者可靈活使用獲發的整筆撥款，但必須遵從最新《整筆撥款手冊》、有效的《整筆撥款通告》及社署就資助政策及程序發出的有效管理建議書及通函所載列的指引。整筆撥款或會有所調整，包括因應公務員薪酬調整幅度而作出薪金調整，以及因應物價調整因素(現為綜合消費物價指數)而調整「其他費用」。政府不會承擔因項目所引致而超出核准資助額的任何負債或財政影響的責任。

發放款項安排、內部控制及財務申報規定

如服務營辦者接納《津貼及服務協議》，將會每月獲發整筆撥款資助。

服務營辦者須負責維持穩健有效的財務管理系統，包括預算規劃、推算、會計、內部控制及審計。服務營辦者須妥善備存與項目有關的收支帳簿、記錄及證明文件，以供政府代表查核。

服務營辦者須根據最新《整筆撥款手冊》訂明的規定，提交經《專業會計師條例》(第 50 章)下註冊的執業會計師審查的周年財務報告及審核的整間機構年度財務報表，而有關報告及報表須經兩名機構的授權代表(即董事會主席／機構主管／機構社會福利服務主管)簽署。周年財務報告應以現金記帳方式擬備，而折舊、員工積存休假等非現金項目不應計入報告內。